

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
2001/C 29/01	Euron kurssi	1
2001/C 29/02	Tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevaan neuvoston direktiiviin 73/23/ETY liittyvä komission lausunto	2
2001/C 29/03	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päätymisistä	3
2001/C 29/04	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista	4
2001/C 29/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2310 – Hutchison/Investor/HI3G) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	5
2001/C 29/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2306 – Berkshire Hathaway/Johns Manville) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	6
2001/C 29/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2143 – BT/Viag Interkom) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	7
2001/C 29/08	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.1979 – CDC/Banco Urquijo/JV) ⁽¹⁾	8
2001/C 29/09	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2118 – Telenor/Procuritas/Isab/Newco) ⁽¹⁾	8
2001/C 29/10	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2131 – BCP/Interamericain/Novabank/JV) ⁽¹⁾	9
2001/C 29/11	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2156 – Rewe/Sair Group/LTU) ⁽¹⁾	9

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2001/C 29/12	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2245 – Metsä-Serla/Zanders) ⁽¹⁾	10
2001/C 29/13	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2096 – Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JV) ⁽¹⁾	10
2001/C 29/14	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2137 – SLDE/NTL/MSCP/Noos) ⁽¹⁾	11
2001/C 29/15	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2114 – Sanpaolo/Schroders/Omega/CEG/JV) ⁽¹⁾	11

II Valmistavat säädökset

.....

III Tiedotteita

Komissio

2001/C 29/16	Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)	12
2001/C 29/17	Muutos kokonaan hiotun lyhytjyräisen riisin tiettyihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevaan tarjouskilpailuilmoitukseen	13
2001/C 29/18	Réunionin saarelle toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tukea koskeva tarjouskilpailuilmoituksen muutos	13
2001/C 29/19	<i>Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä</i> C 29 E julkaistut tekstit	14

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**29. tammikuuta 2001**

(2001/C 29/01)

1 euro	=	7,4622	Tanskan kruunua
	=	8,86	Ruotsin kruunua
	=	0,6304	Englannin puntaa
	=	0,9193	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,3825	Kanadan dollaria
	=	107,15	Japanin jeniä
	=	1,5228	Sveitsin frangia
	=	8,195	Norjan kruunua
	=	79,39	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,6925	Australian dollaria
	=	2,111	Uuden Seelannin dollaria
	=	7,2429	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevaan neuvoston direktiiviin 73/23/ETY liittyvä komission lausunto

(2001/C 29/02)

Lausunto perustuu tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan neuvoston direktiivin 73/23/ETY⁽¹⁾ (matalajännittdirektiivin) 9 artiklaan, ja se liittyy direktiivin 5 artiklan soveltamiseen.

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä⁽²⁾ julkaistiin direktiivin 73/23/ETY 5 artiklan mukaisesti viittaus yhdenmukaistettuun standardiin EN 60598-1 seuraavasti:

— EN 60598-1:1997

Valaisimet – Osa 1: Yleiset vaatimukset ja kokeet.

Matalajännittdirektiivin 9 artiklan mukaisen suojalausekemenettelyn nojalla komissiolle ilmoitettiin puutteesta tässä yhdenmukaistetussa standardissa.

Tämä ilmoitus koskee vaaraa, joka voi syntyä, kun valaisinta ei ole varustettu kytkentäliittimellä. Tällaisessa tapauksessa on mahdollista, että kohtuudella ennakoitavissa käyttöolosuhteissa kuluttaja hankkii kytkentäliittimen, joka ei ole sopiva mittojensa, ominaisuuksiensa tai asennusvaikeuksien takia. Tämän seurauksena valaisimen turvallisuus voi heikentyä ja henkilö voi joutua kosketukseen valaisimen jännitteellisen osan kanssa tai valaisimen eristysominaisuudet voivat muuttua.

Standardin katsottiin siksi olevan ristiriidassa matalajännittdirektiivin olennaisten vaatimusten kanssa ja varsinkin liitteessä 1 olevassa 2 a ja 2 d kohdassa mainittujen vaatimusten kanssa, koska se ei vastaa liitteessä I olevan 1 c kohdan yleistä ehtoa. Näiden kohtien teksti on seuraava:

”1. Yleiset ehdot

c) Sähkölaite siihen kuuluvine osineen on tehtävä varmistuksen, että se voidaan turvallisesti ja oikein koota ja liittää verkkoon.

2. Suojaus sähkölaitteen aiheuttamien vaarojen varalta. Teknistä laatua olevista toimenpiteistä on 1 kohdan mukaisesti määrättävä sen varmistamiseksi:

a) että ihmiset ja kotieläimet ovat riittävästi suojattu ruumiinvammalta tai muulta vahingolta, jonka voisi aiheuttaa suora tai välillinen sähköinen kosketus,

d) että eristys on sopiva ennalta arvioitavissa olosuhteissa.”

Komissio vahvisti tämän standardissa EN 60598-1:1997 olevan puutteen 19. toukokuuta 1998 antamassaan lausunnossa, ja siitä ilmoitettiin kaikille jäsenvaltioille. Euroopan sähkötekniikan standardointikomiteaa Ceneleciä kehoitettiin muuttamaan mainittua standardia vastaavasti.

Vastauksena tähän lausuntoon Cenelecin muutos EN 60598-1:1997/A13:1999 hyväksyttiin 1. kesäkuuta 1999. (Sitä ei ole julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.) Muutoksen otsikko on

— EN 60598-1:1997/A13:1999

Valaisimet – Osa 1: Yleiset vaatimukset ja kokeet.

Muutos 13.

Muutoksen EN 60598-1:1997/A13:1999 katsotaan kuitenkin olevan riittämätön suojamenettelyssä esille tulleiden puutteiden korjaamiseksi, sillä edelleen on mahdollista noudattaa standardia ja saattaa markkinoille valaisimia ilman kytkentäliitintä, jos valaisin varustetaan varoituksella.

Siksi komissio katsoo, että standardien EN 60598-1:1997 ja EN 60598-1:1997/A13:1999 mukaisesti valmistetut valaisimet eivät mahdollisesti vielääkään täytä matalajännittdirektiivin olennaista vaatimusta.

Tätä päätelmää tukivat myös kansallisten viranomaisten edustajat 26. huhtikuuta 2000 pidetyssä matalajännittdirektiiviä käsittelevän hallinnollisen yhteistyöryhmän kokouksessa.

Komissio on pyytänyt Ceneleciä varmistamaan, että edellä mainittua vaaraa käsitellään riittävällä tavalla yhdenmukaistetun standardin EN 60598-1:1997 uudessa muutoksessa.

Tarkistetun yhdenmukaistetun standardin puuttuessa valmistajien on, kun ne käyttävät yhdenmukaistettuja standardeja, osoitettava, että sähkölaite on matalajännittdirektiivin mukainen, noudatettava standardien EN 60598-1:1997 ja EN 60598-1:1997/A13:1999 vaatimuksia ja lisäksi ryhdyttävä toimenpiteisiin ehkäistäkseen kaikki vaarat, jotka liittyvät kytkentäliittimien puuttumiseen valaisimista. Tähän vaaraan sisältyy sellaisten markkinoilla olevien kytkentäliittimien käyttö, jotka mittojensa tai asennusvaikeuksien takia voivat heikentää välillisen sähköisen kosketuksen suoja- tai valaisimen eristysominaisuuksia.

⁽¹⁾ EYVL L 77, 26.3.1973, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY (EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1).

⁽²⁾ EYVL C 268, 22.9.1999, s. 1.

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä

(2001/C 29/03)

1. Komissio ilmoittaa, että ellei uudelleentarkastelua aloiteta seuraavan menettelyn mukaisesti, jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet lakkaavat olemasta voimassa jäljempänä olevassa taulukossa mainittuna päivänä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Menettely

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön. Tämän pyynnön on sisällettävä riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden poistaminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella mainittuja toimenpiteitä uudelleen, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja yhteisön tuottajille annetaan mahdollisuus täsmentää uudelleentarkastelua koskevassa pyynnössä esitettyjä asioita, kiistää ne tai esittää kantansa niistä.

3. Määräaika

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön Euroopan yhteisöjen komissiolle, Kauppapolitiikan pääosasto (jaosto B-1), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel ⁽²⁾, milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan 22 päivänä joulukuuta 1995 annetussa asetuksessa (EY) N:o 384/96 olevan 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejäämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Polyesterikatkokuidut ja Polyesterikuitufilamentitouvut	Valko-Venäjä	Tulli	Asetus (EY) N:o 1490/96 (EYVL L 189, 30.7.1996) laajennettu Valko-Venäjältä peräisin olevien polyesterikuitufilamenttiovien tuontiin asetuksella (EY) N:o 2513/97 (EYVL L 346, 17.12.1997)	31.7.2001

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1; sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ Teleksi COMEU B 21877; faksi (32-2) 295 65 05.

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2001/C 29/04)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaan komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään keskeiset tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty viranomainen on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite:

Österreichische Bundesbahnen
Elisabethstraße 9
A-1010 Wien

2. Toimilupaviranomainen rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa:

Itävallan liikenne-, innovaatio- ja teknologiaministeriö

3. Päätöksen päivämäärä:

10. heinäkuuta 2000

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero:

Viitenumero 821.513/2-II/C/121/00

5. Ehdot ja veloitteet:

- Käyttöoikeuden myöntäneelle elimelle ja toimilupaviranomaiselle on esitettävä todisteet siitä, että vastuuvollisuus on katettu riittävällä vakuutuksella tai vastaavilla toimenpiteillä.
- On esitettävä todisteet siitä, että rautatieliikenteen harjoittamisen turvallisuudesta ja järjestyksestä vastaavalla johtajalla on tarvittava lupa.

6. Huomautukset luvan myöntämisestä, peruuttamisesta määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamisesta:

- Rautatieliikenteen harjoittaminen on aloitettava kolmen vuoden kuluessa toimiluvan myöntämispäivästä.
- Toimilupaviranomaiselle on ilmoitettava välittömästi jokaisesta lupaehdoissa tapahtuneesta muutoksesta tai lupaehtojen täyttämättä jättämisestä.
- Viimeistään kuusi kuukautta ennen kuin toimiluvan myöntämisestä on kulunut viisi vuotta on esitettävä todisteet siitä, että oikeudellisia lupaehtoja noudatetaan edelleen.

7. Muut huomautukset:

Toimilupa on myönnetty rautatieyritykselle rautateiden tavaraliikenteen harjoittamista varten.

8. Toimilupaviranomaisen yhteyshenkilö:

(nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)
Maisteri Regina Roithner, Ref. II/C/121
Puhelin (43-1) 711 62/22 04; faksi (43-1) 711 62/22 99.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.2310 – Hutchison/Investor/HI3G)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2001/C 29/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 22. tammikuuta 2001 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Hutchison Whampoa Limited ("Hutchison"), Hong Kong, ja Investor AB ("Investor"), Ruotsi, hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksessä HI3G Access AB ("HI3G"), Ruotsi, liikkeenjohtosopimuksella sekä ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Hutchison: monialayritys, jonka toimialoina ovat pääosin tietoliikenne ja sähköinen kauppa (e-commerce), satamat, kiinteistöt ja hotellit, vähittäiskauppa ja valmistus, energia ja infrastruktuuri
- Investor: holdingyhtiö, jolla on vähemmistöosuuksia eri teollisuusyrityksissä, kuten ABB, AstraZeneca ja Eriksson, sekä British Aerospace'n kanssa yhteinen määräysvalta yrityksessä Saab/Celsius
- HI3G: UMTS-lisenssinhaltija Ruotsissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon ⁽³⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2310 – Hutchison/Investor/HI3G, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.2306 – Berkshire Hathaway/Johns Manville)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2001/C 29/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 22. tammikuuta 2001 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen holdingyhtiö Berkshire Hathaway Inc. ("Berkshire") hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksessä Johns Manville Corporation ("JM") ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Berkshire: omaisuus- ja tapaturmavakuutukset (vakuutus- ja jälleenvakuutustoiminta), erilaista valmistustoimintaa

— JM: eristäminen, kattotyöt, lattiat ja seiniin liittyvät tuotteet.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon ⁽³⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettua menettelyä mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2306 – Berkshire Hathaway/Johns Manville, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.2143 – BT/Viag Interkom)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2001/C 29/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 16. tammikuuta 2001 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys British Telecommunications plc ("BT"), Yhdistynyt kuningaskunta, hankkii kokonaan omistamansa tytäryhtiön rahoitusholdingyhtiö BT Interkom Verwaltungs GmbH kautta mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Viag Interkom GmbH & Co. ("Viag Interkom"), joka on kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitava yhteisyritys, joka on yritysten BT ja E.ON AG yhteisessä määräysvallassa, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- BT: kiinteäverkkoiset ja langattomat tietoliikennepalvelut, data- ja Internet-palvelut ja infrastruktuuri sekä tietoliikennelaitteet yksityisille ja yrityksille, pääosin Yhdistyneessä kuningaskunnassa,
- Viag Interkom: kiinteäverkkoiset ja langattomat tietoliikennepalvelut ja infrastruktuuri Saksassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon ⁽³⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2143 – BT/Viag Interkom, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.1979 – CDC/Banco Urquijo/JV)**

(2001/C 29/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 4. elokuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M1979. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2118 – Telenor/Procuritas/Isab/Newco)**

(2001/C 29/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 25. syyskuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2118. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Asia COMP/M.2131 – BCP/Interamericain/Novabank/JV)

(2001/C 29/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 15. syyskuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2131. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Asia COMP/M.2156 – Rewe/Sair Group/LTU)

(2001/C 29/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 20. joulukuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CDE-versiona asiakirjanumerolla 300M2156. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2245 – Metsä-Serla/Zanders)**

(2001/C 29/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 15. joulukuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2245. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2096 – Bayer/Deutsche Telekom/Infraserv/JV)**

(2001/C 29/13)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 6. lokakuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CDE-versiona asiakirjanumerolla 300M2096. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2137 – SLDE/NTL/MSCP/Noos)**

(2001/C 29/14)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 16. lokakuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CEN-versiona asiakirjanumerolla 300M2137. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2114 – Sanpaolo/Schroders/Omega/CEG/JV)**

(2001/C 29/15)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 11. syyskuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain italian kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CIT-versiona asiakirjanumerolla 300M2114. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, faksi (352) 29 29-42763.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)

(2001/C 29/16)

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden hankinnasta 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti

(EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23)

23. tammikuuta 2001

Asetus (EY) N:o/päätös	Erä	Toimi N:o	Edunsaaja/Määrämaa	Tuote	Määrä (t)	Toimitusvaihe	Tarjouskilpailun voittaja	Tarjouskilpailuhinta (EUR/t)
31/2001	A	12/00	WFP/Etiopia	HCOLZ	500	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	674,00
32/2001	A	281/99	EuronAid/Häiti	PISUM	640	EMB	n.a.	(¹)
33/2001	A	282/99	EuronAid/Häiti	CM	54	EXW	PAULO JORGE — IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO — SENHORA DA HORA (P)	1 353,00

n. a. Toimitussopimusta ei ole tehty.

(¹) Toinen tarjousten esittämiselle asetettu määräaika: 6. helmikuuta 2001.

BLT:	Tavallinen vehnä	PT:	Tomaattijauhe	WSB:	Vehnä-soijasekoitus
DUR:	Durumvehnä	COR:	Korintit	Lsub1:	Äidinmaidonkorvike (Lsub1)
ORG:	Ohra	FABA:	Härkäpavut (<i>Vicia faba major</i>)	Lsub2:	Vieroitusvalmiste (Lsub2)
MAI:	Maiss	FEQ:	Härkäpavut (<i>Vicia faba equina</i>)	LHE:	Rikstettu maitojauheseos
SEG:	Ruis	PISUM:	Rikotut hermeet	AC:	Ravintoseos
SOR:	Durra	SUB:	Valkoinen sokeri	PAL:	Pastavalmisteet
CBR/M/L:	Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi	HCOLZ:	Rapsiöljy	SAR:	Sardiinisäilykkeet
RPR/M/L:	Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kiehausettu riisi	HTOUR:	Auringonkukkaöljy	CM:	Makrillisäilykkeet
BRI:	Rikkoutuneet riisinjyvät	HOL:	Oliiviöljy	CB:	Suolaliha
FBLT:	Tavallisesta vehnästä valmistetut hienot jauhot	HMAI:	Maissiöljy	BPJ:	Naudanlihasäilykkeet
FMAI:	Maissijauhot	HSOJA:	Soijaöljy	PFB:	Naudanmaksapasteija
FSEG:	Ruisjauhot	LEP:	Rasvaton maitojauhe	CP:	Sianlihasäilykkeet
SDUR:	Durumvehnästä valmistetut karkeat jauhot	LEPv:	Vitamiinoitu rasvaton maitojauhe	PPF:	Sianmaksapasteija
SMAI:	Karkeat maissijauhot	LDEP:	Puolikuorittu maitojauhe	CV:	Siiipikarjanlihasäilykkeet
FHAF:	Kaurahiutalet	LENP:	Täysmaitojauhe	DEST:	Toimitettu määräpaikkaan
CT:	Tomaattitiivist	B:	Voi	DEB:	Toimitettu purkusatamaan – purettu
		BO:	Voiöljy	DEN:	Toimitettu purkusatamaan – ei purettu
		FETA:	Fetajuusto	EMB:	Toimitettu laivaussatamaan
		FROf:	Sulatejuusto	EXW:	Toimitus vapaasti tehtaalla
		BABYF:	Viljapohjainen vieroitusvalmiste		
		BISC:	Keksit		

Muutos kokonaan hiotun lyhytjyräisen riisin tiettyihin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevaan tarjouskilpailuilmotukseen

(2001/C 29/17)

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 293, 14. lokakuuta 2000)

Sivu 28, osasto I "Tavoite", alakohta 2 korvataan seuraavalla tekstillä:

- "2. Kokonaismäärä, jolle voidaan vahvistaa, enimmäisvientituki komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁴⁾, 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on noin 20 000 tonnia."

Réunionin saarelle toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tukea koskeva tarjouskilpailuilmotuksen muutos

(2001/C 29/18)

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti C 293, 14. lokakuuta 2000)

Sivu 25, osasto I "Tavoite", alakohta 2 korvataan seuraavalla tekstillä:

- "2. Kokonaismäärä, jolle voidaan vahvistaa, enimmäisvientituki komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89 ⁽¹⁾ sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1453/1999 ⁽²⁾ 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti, on noin 20 000 tonnia."

⁽¹⁾ EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 167, 2.7.1999, s. 19.

Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 29 E julkaistut tekstit

(2001/C 29/19)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**EUDOR:** <http://eudor.eur-op.eu.int>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
Komissio		
2001/C 29 E/01	Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi turvapaikanhakijoiden ja eräiden muiden kolmansien maiden kansalaisten sormenjälkien vertailemista koskevan Eurodac-järjestelmän perustamisesta Dublinin yleissopimuksen täytäntöönpanon helpottamiseksi (KOM(2000) 100 lopull. – 1999/0116(CNS))	1
2001/C 29 E/02	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi julkisia tavara- ja palveluhankintoja sekä julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta (KOM(2000) 275 lopull. – 2000/0115(COD)) ⁽¹⁾	11
2001/C 29 E/03	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta (KOM(2000) 276 lopull./2 – 2000/0117(COD)) ⁽¹⁾	112
2001/C 29 E/04	Ehdotus neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikan suuntaviivoista vuodeksi 2001 (KOM(2000) 548 lopull. – 2000/0225(CNS)) ⁽¹⁾	189
2001/C 29 E/05	Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY, EHTY, Euratom) Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta palkan mukauttamista koskevien järjestelyiden ja tilapäisen maksun osalta (KOM(2000) 569 lopull. – 2000/0231(CNS))	198
2001/C 29 E/06	Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi (KOM(2000) 462 lopull. – 2000/0214(CNS)) ⁽¹⁾	199
2001/C 29 E/07	Muutettu ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan pakolaisrahaston perustamisesta (KOM(2000) 533 lopull. – 1999/0274(CNS)) ⁽¹⁾	223
2001/C 29 E/08	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi lemmikkieläinten muuhun kuin kaupalliseen kuljettamiseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista (KOM(2000) 529 lopull. – 2000/0221(COD)) ⁽¹⁾	239
2001/C 29 E/09	Ehdotus neuvoston päätökseksi tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista tehdyn päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta (KOM(2000) 542 lopull. – 2000/0234(CNS))	244
2001/C 29 E/10	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vakuutusdustuksesta (KOM(2000) 511 lopull. – 2000/0213(COD)) ⁽¹⁾	245

2001/C 29 E/11	Ehdotus neuvoston päätökseksi monivuotisista rahoitussuuntaviivoista selvityksessä olevan EHTY:n varojen hallinnoimisesta (KOM(2000) 520 lopull.) ⁽¹⁾	251
2001/C 29 E/12	Ehdotus neuvoston päätökseksi monivuotisista teknisistä suuntaviivoista hiili- ja terästudkimusrahaston tutkimusohjelmaa varten (KOM(2000) 521 lopull.) ⁽¹⁾	254
2001/C 29 E/13	Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan vähimmäistason soveltamisajan osalta (KOM(2000) 537 lopull. – 2000/0223(CNS))	265
2001/C 29 E/14	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 2223/96 muuttamisesta EKT-95:n käytön osalta jäsenvaltioiden alv:oon perustuvaan omaan varaan suorittamien maksuosuuksien määrittämisessä (KOM(2000) 583 lopull. – 2000/0241(COD))	266
2001/C 29 E/15	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan audiovisuaalialan ohjelmateollisuuden koulutusohjelmien täytäntöönpanosta (MEDIA – Koulutus) (2001–2005) (KOM(2000) 579 lopull. – 1999/0275(COD)) ⁽¹⁾	267
2001/C 29 E/16	Ehdotus neuvoston päätökseksi siviili- ja kauppaoikeutta koskevan Euroopan oikeudellisen verkoston perustamisesta (KOM(2000) 592 lopull. – 2000/0240(CNS))	281
2001/C 29 E/17	Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön mekanismin perustamisesta hätätilanteissa toteutettavien pelastuspalvelutoimien koordinoitua varten (KOM(2000) 593 lopull. – 2000/0248(CNS)) ⁽¹⁾	287
2001/C 29 E/18	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi ilman otsonista (KOM(2000) 613 lopull. – 1999/0068(COD)) ⁽¹⁾	291
2001/C 29 E/19	Ehdotus neuvoston asetukseksi sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä (KOM(2000) 604 lopull. – 2000/0250(CNS))	315

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti